

## COMMUNIQUÉ AUX MÉDIAS

Le premier CyberKnife de Suisse

### **Hirslanden ouvre un nouveau chapitre dans la radiothérapie et institue une collaboration avec la clinique universitaire de Nice**

**Zurich, le 4 mars 2009. Le groupe de cliniques privées Hirslanden sera la première institution suisse à mettre en service, en mars 2009, un système CyberKnife pour le traitement radiochirurgical des tumeurs. Cette réalisation représente un investissement unique de 7 millions de francs. Avec l'acquisition du CyberKnife, Hirslanden offre une nouvelle option thérapeutique révolutionnaire qui complète les formes de traitement existantes. Parallèlement, le groupe annonce la mise en place d'une collaboration scientifique avec le centre CyberKnife de la clinique universitaire de Nice.**

«En acquérant le CyberKnife, Hirslanden accomplit un travail de pionnier unique en Suisse», déclare le Dr Ole Wiesinger, CEO de Hirslanden, à l'occasion de la mise en service du nouvel appareil. «Avec le CyberKnife, nous lançons de nouveaux concepts de traitement pour le bien des patients et consolidons notre position de leader en oncologie parmi les groupes de cliniques privées de Suisse». Cet appareil de haute technologie est disponible depuis le début du mois pour des traitements radiochirurgicaux à la Klinik Hirslanden de Zurich.

Le CyberKnife est le seul système de radiochirurgie non-invasif au monde à guidage robotique pour le traitement des tumeurs dans tout le corps. L'appareil réunit un système de repérage par imagerie de la topographie tumorale, un bras robotisé commandé par ordinateur et un dispositif pour le positionnement exact du patient. Les mouvements de la tumeur et du patient sont suivis en temps réel par un système d'imagerie continue et de robotique commandée par ordinateur qui reconnaît et corrige les changements de position pendant toute la durée de l'opération. Ceci marque le début d'une ère nouvelle pour les patients traités: la combinaison de plusieurs technologies ultramodernes en un seul appareil permet une radiothérapie à haute dose extrêmement précise qui épargne au maximum les tissus environnants. De plus, elle rend inutiles les systèmes d'immobilisation de la tête ou du corps.

#### **Une technique bien établie mondialement**

La technique du CyberKnife a été développée en 1997 aux États-Unis. Elle est utilisée en routine dans les instituts de radiothérapie depuis 10 ans. La mise en service de l'appareil zurichois porte à 14 le nombre de systèmes CyberKnife utilisés en Europe. Au total, 120 systèmes CyberKnife ont été installés et plus de 50'000 patients traités dans les centres médicaux les plus importants d'Amérique, d'Europe et d'Asie.

### **Collaboration de recherche avec la clinique universitaire de Nice**

Il est très important pour les cliniques Hirslanden de participer au développement de la radiothérapie moderne. Pour cette raison, nous mettons en place une collaboration de recherche sur les applications de CyberKnife avec le Centre Antoine-Lacassagne de la clinique universitaire de Nice, un centre de radiothérapie de renommée mondiale. Le but de notre collaboration avec cette institution universitaire est l'échange de savoir-faire, la participation à des études internationales et à des rapports scientifiques, ainsi que la validation et la documentation internationales des protocoles de radiothérapie. Le groupe CyberKnife français a été créé en 2003. Depuis, trois CyberKnife sont opérationnels dans les cliniques universitaires de Lille, de Nancy et de Nice sous la direction scientifique du Centre Antoine-Lacassagne. Plusieurs milliers de traitements radiochirurgicaux ont déjà été effectués en France.

### **La radiothérapie chez Hirslanden: une palette complète de traitements**

La Klinik Hirslanden de Zurich et la Hirslanden Klinik Aarau possèdent chacune un centre de radiothérapie des tumeurs. Le traitement ambulatoire avec le système CyberKnife est accessible aux patients de toutes les catégories d'assurance.

### **Pour de plus amples informations:**

Dr phil. Sandra Kobelt  
Responsable de la communication d'entreprise  
Groupe de cliniques privées Hirslanden  
Seefeldstrasse 214  
CH-8008 Zurich  
T +41 (0)44 388 75 85  
M +41 (0)79 392 63 80  
sandra.kobelt@hirslanden.ch

Vous trouverez des documents de presse et du matériel iconographique sur [www.hirslanden.ch](http://www.hirslanden.ch) dans la rubrique Médias/Centre Média, Communiqués de presse 2009.

Hirslanden est synonyme de médecine de première qualité, d'individualité des soins, d'innovation et d'efficacité. Le groupe de cliniques privées Hirslanden est né en 1990 du regroupement de plusieurs cliniques privées et couvre plus de 30 disciplines médicales. Avec ses 13 cliniques dans 9 cantons, ses 5'400 collaborateurs et ses 1'300 médecins accrédités, Hirslanden est aujourd'hui le premier groupe de cliniques privées de Suisse. En 2007, Hirslanden a été repris par le groupe hospitalier privé sud-africain Medi-Clinic Corporation. Son association avec un partenaire industriel global dans le secteur de la santé ouvre à Hirslanden de nouvelles perspectives de croissance et de développement en Suisse et en Europe.